

шкура на плечах, палица и яблоки (добытые у Гесперид) ¹⁴ использованы у Малалы как символы добродетелей: львиная шкура — твердый ум, палица — мудрость, которой он подавляет «злые похоти», а три яблока — три добродетели: не быть гневным, ни златолюбцем, не прелюбодействовать. Заканчивается первая книга рассказом о царствовании Ираклия и Ермия в Египте и о преемнике Ермия — Феосте (Гефесте).¹⁵

Во второй книге Хроники Малалы ¹⁶ излагаются легенды о царствовании в Египте Гелиоса, сына Гефеста (в славянском переводе — Дажьдбога, сына Сварога), и о Гермесе Тривеликом. Обе эти легенды, насколько мне известно, не соотносятся с классической мифологией. Затем излагаются мифы об Ио, возлюбленной Зевса, превращенной в телку, о ее потомках, и в частности о правнуках ее Ангеноре и Беле (Велосе), миф о Зевсе и Данае, миф о сыне Данаи Персее и о Горгоне, затем повествуется о сыне Агенора Кадме и его дочери Семеле, матери Диониса, и наконец миф об Эдипе. Эта подборка мифов, видимо, не случайна — все упоминаемые здесь герои относятся в конечном счете к роду Инаха (отца Ио).¹⁷

Третья книга Хроники Малалы, посвященная библейской истории, в состав Хронографа XIII в. не вошла.

Четвертая книга ¹⁸ содержит изложение мифов о первом афинском царе (1) Кекропсе, об Орфее, о походе аргонавтов, о Зевсе и Леде, о Белле-рофонте, о Миносе, Минотавре и Тезее (этот миф приводится в приложении к статье) и наконец миф о Федре и Ипполите.

Именно из этой книги в русские хронографы вошел фрагмент: «Въ лѣта же нареченыхъ строитель бѣ въ еллинѣхъ Промифеусъ и Епимифеусъ и Атласъ и панаписъ и Аргосъ,¹⁹ егоже и стоока нарицаху за ясноглядание его и быстроту, и Давъкалионъ, сынъ Елеона Пикова. Се же Аргоосъ умысли хитрость въ западныхъ странахъ, Атласъ же сказа астроному, сего ради глаголетъ, якоже въ небо биеть, понеже небесное имать в сердце своемъ. Промифеусъ же граматическую изобрѣте философию и древнихъ лѣтъ увѣдати случившася. Епимифеусъ же мусическую хитрость изобрѣте. Давъкалионъ же потопы мѣстныя списа, якоже Еусевие Памфилииски списа».²⁰ Фрагмент производит впечатление перечня мудрецов древности, тогда как в действительности здесь упоминаются титан Прометей, его брат Эпиметей, Атлант, согласно мифу державший на плечах небесный свод, Аргос Всевидящий, у которого глаза располагались по всему телу, и Девкалион — сын Прометея, легендарный царь Фтии,

¹⁴ «В эпоху поздней античности фигура Геракла с яблоками Гесперид в одной руке и палицей в другой становится излюбленным сюжетом в изобразительном искусстве» (В. Г. Борухович. Примечания. — В кн.: Аполлодор. Мифологическая библиотека. Л., 1972 (Литературные памятники), с. 154).

¹⁵ В. Истрин. Первая книга Хроники Иоанна Малалы. — Записки имп. Академии наук по историко-филологическому отделению, 1897, т. I, № 3, с. 1—29.

¹⁶ См.: В. М. Истрин. Хроника Иоанна Малалы в славянском переводе. — Летопись Историко-филологического общества при имп. Новороссийском университете, т. X. Византийско-славянский отдел, т. VII. Одесса, 1902 (отдельный оттиск — Одесса, 1903).

¹⁷ Приведение всех звеньев этой генеалогии заняло бы слишком много места; укажу лишь, что внучкой Бела была Гипермнестра (одна из Данаид), ее внуком — Акрисий, отец Данаи. Эдип же — праправнук Кадма, сына Агенора, правнук Ио.

¹⁸ См.: В. М. Истрин. Хроника Иоанна Малалы в славянском переводе. — Летопись Историко-филологического общества. . . , т. XIII. Византийско-славянский отдел, т. VIII. Одесса, 1905 (отдельный оттиск — Одесса, 1905).

¹⁹ Слово *πανόπτης* — «всевидящий», вероятно, было принято переводчиком за имя собственное. Об Аргосе см., например: Аполлодор. Мифологическая библиотека, II, 1, 2.

²⁰ В. М. Истрин. Хроника Иоанна Малалы в славянском переводе, книга четвертая, гл. III.